

## 1.4 LES NORMES ET LES CONVENTIONS DE PRÉSENTATION SONT RESPECTÉES.

---

Même si vous êtes sur le point de remettre votre travail, il est probablement encore temps de vérifier que vous avez respecté toutes les conventions d'usage de même que toutes les consignes méthodologiques.

### A. QUELQUES CONVENTIONS D'USAGE

#### 1. TEMPS VERBAL DU DISCOURS

Dans un travail scolaire, on doit favoriser l'utilisation du temps présent comme temps verbal du discours. Le discours, c'est l'exposé ordonné et méthodique des faits, des observations, de même que le développement d'une argumentation. L'utilisation du temps présent permet généralement de maintenir la distance objective nécessaire entre le discours et le texte à l'étude. On doit éviter le recours à l'imparfait et au passé simple à moins d'avoir à rédiger un texte narratif.

Le **présent** omnitemporel doit dominer, c'est le temps dont on se sert pour énoncer des vérités générales; par exemple : *la Terre **tourne**, le temps **passé**, le soleil **se lève** à l'est*. On l'emploie pour énoncer des faits jugés valables; par exemple : *Dans le roman Les Misérables, Victor Hugo **raconte** le combat de Jean Valjean pour la justice*.

Il faut aussi surveiller l'harmonisation des temps de verbe pour bien assurer la cohérence du texte. Dans le premier exemple qui suit, le temps principal du discours devrait être le présent, mais il y a erreur d'harmonisation des temps de verbe quand l'imparfait (ou le plus-que-parfait) est utilisé : il y a confusion entre le temps de l'analyse (le présent) et celui du récit (le passé du texte à l'étude).

##### › Exemple de rédaction dont les temps de verbe ne sont pas harmonisés

Après l'adoption, les parents de chaque famille **sont** fâchés : « La mère Tuvache avait fini par se croire supérieure à toute la contrée parce qu'elle n'avait pas vendu Charlot. » Aussi, elle **insultait\*** ses voisins et **répétait\*** qu'ils **avaient fait\*** quelque chose d'horrible. De plus, Charlot se **croyait\*** supérieur à Jean Valin. La réaction du fils et les récriminations de la mère **permettent** de dire que les rapports entre les personnages **étaient\*** sous le signe de la rancœur.

##### › Exemple révisé de rédaction dont les temps de verbe sont harmonisés

Après l'adoption, les parents de chaque famille **sont** fâchés : « La mère Tuvache avait fini par se croire supérieure à toute la contrée parce qu'elle n'avait pas vendu Charlot. » Aussi, elle **insulte** ses voisins et **répète** qu'ils **ont fait** quelque chose d'horrible. De plus, Charlot se **croit** supérieur à Jean Valin. La réaction du fils et les récriminations de la mère **permettent** de dire que les rapports entre les personnages **sont** sous le signe de la rancœur.



## 1.4 LES NORMES ET LES CONVENTIONS DE PRÉSENTATION SONT RESPECTÉES. SUITE

### Remarque

Il est possible d'avoir recours, dans l'introduction, aux temps du passé pour faire des rappels historiques, ou à ceux du futur pour signaler une opinion qu'on ne fait pas sienne. L'emploi de ces temps verbaux ne nuit en rien à l'objectivité du discours.

#### › Exemple d'utilisation du passé pertinente

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, les poètes québécois du mouvement régionaliste **célébraient** les valeurs du terroir et, pour certains, la vie des pionniers **était** une source d'inspiration. C'est le cas, par exemple, d'Alfred Desrochers qui, dans le poème *Je suis un fils déchu*, idéalise le passé, en particulier celui de ses ancêtres...

#### › Exemple d'utilisation du futur pertinente

La société, dans l'œuvre de Balzac, est le lieu d'une lutte entre ceux qui savent y faire, c'est-à-dire les forts, qui triomphent immanquablement, et les faibles, comme le père Goriot et Eugénie Grandet. Des victimes, des humbles et des miséreux, on en trouve aussi chez Dickens, dont certains **diront** qu'il est le plus national, le plus typique des romanciers anglais.

## 2. REGISTRES DE LANGUE <sup>1</sup>

Lors de la relecture, il faut surveiller l'emploi d'un registre de langue familier ou populaire de même que d'expressions régionales ou vieilles. Il faut aussi éviter l'emploi de termes de niveau littéraire, registre que l'on peut imiter du texte à l'étude sans s'en rendre compte. On consultera la fiche 3.1 pour plus de détails et d'exemples concernant les registres de langue.

#### › Exemple de registre familier inapproprié

\*Maria **ne voulait rien savoir** d'aller vivre aux États-Unis.  
Maria **refusait** d'aller vivre aux États-Unis.

Surveiller particulièrement l'usage des pronoms *tu* et *ça*, qui relèvent du niveau familier.

#### › Exemple de registre littéraire inapproprié

\*Ses origines **impécunieuses** sont vite remarquées par les hôtes.  
Ses origines **pauvres** sont vite remarquées par les hôtes.

---

<sup>1</sup> Les dictionnaires généraux et les dictionnaires de synonymes ainsi que le *Multidictionnaire* indiquent le registre de certains mots. Attention cependant aux étiquettes FAM. (familier) et POP. (populaire) dans les dictionnaires publiés en France. Généralement, ces dernières reflètent les caractéristiques du français utilisé en France et ne correspondent pas nécessairement à l'usage de la langue au Québec. À cet égard, le *Grand Druide des synonymes*, publié chez Québec Amérique, représente une ressource fort intéressante pour ce qui est des registres de langue au Québec.



## 1.4 LES NORMES ET LES CONVENTIONS DE PRÉSENTATION SONT RESPECTÉES. SUITE

### 3. TON OBJECTIF

Il faut s'assurer de conserver le même ton et le même point de vue tout au long de son texte. Dans plusieurs types de travaux, on doit rester neutre en regard de ce qu'on communique dans son texte. C'est le cas notamment de la dissertation. De même, on évitera de formuler des jugements, des remarques, comme on s'abstiendra d'interpeler le lecteur.

On évitera d'employer le pronom *je*, qui nuit à l'objectivité du texte. Plutôt que d'écrire :

**Je prouverai que la nouvelle *Aux champs* peut être qualifiée de réaliste.**

écrire simplement :

La nouvelle *Aux champs* peut être qualifiée de réaliste.

**Remarque :** Attention à l'emploi du *je* dans la dissertation critique, notamment quand il s'agit d'émettre son point de vue, d'annoncer sa prise de position. Ce pronom peut donner au texte une connotation subjective aux dépens de sa force argumentative.

Lors de la relecture, on supprimera les passages où le ton n'est pas adéquat.

#### › Exemple de rédaction comportant des incohérences de ton

Au premier chapitre du conte philosophique «L'Ingénu», on constate que le personnage principal a de bonnes manières. Ce Huron est en effet d'une grande politesse. À son arrivée à Notre-Dame de la Montagne, il fait bonne impression en saluant Mlle Kerkabon et en les invitant, elle et son frère, l'abbé de Kerkabon, à partager une bouteille d'eau des Barbades : «Le frère et la sœur furent charmés par tant de gentilleses.» Étonnés et enchantés de voir un Huron aussi poli, ils invitent celui-ci à souper. **1 Ne trouvez-vous pas que, quand tu es reçu chez des étrangers, tu dois te montrer bien élevé?** Entouré de ses hôtes ainsi que des gens du village, l'Ingénu répond poliment aux questions qui lui sont posées. **2 Toutefois, n'est-ce pas agaçant pour lui d'être sollicité de toutes parts?** Même s'il est excédé par tant de gens qui lui parlent en même temps, il manifeste son agacement sans agressivité : «Messieurs, dans mon pays, on parle l'un après l'autre ; comment voulez-vous que je vous réponde quand vous m'empêchez de vous entendre?» Bref, malgré toute l'attention dont on l'entoure et les commentaires de tout un chacun, **3 il m'apparaît que** l'Ingénu reste cordial et répond patiemment aux questions de chacun.

Dans ce premier paragraphe,

**1** on interpelle le lecteur et on utilise le *tu*, usage qui relève de la langue parlée;

**2** on introduit une remarque que l'on se fait à soi-même;

**3** on utilise la première personne *m'* et le ton devient moins objectif.



## 1.4 LES NORMES ET LES CONVENTIONS DE PRÉSENTATION SONT RESPECTÉES. SUITE

Dans le paragraphe suivant, on a supprimé les passages subjectifs et les jugements de valeur sans perdre quoi que ce soit du contenu du paragraphe :

› **Exemple révisé**

Au premier chapitre du conte philosophique « L'Ingénu », on constate que le personnage principal a de bonnes manières. Ce Huron est en effet d'une grande politesse. À son arrivée à Notre-Dame de la Montagne, il fait bonne impression en saluant Mlle Kerkabon et en les invitant, elle et son frère, l'abbé de Kerkabon, à partager une bouteille d'eau des Barbades : « Le frère et la sœur furent charmés par tant de gentilleses. » Étonnés et enchantés de voir un Huron aussi poli, ils invitent celui-ci à souper. Entouré de ses hôtes ainsi que des gens du village, l'Ingénu répond poliment aux questions qui lui sont posées. Même s'il est excédé par tant de convives qui lui parlent en même temps, il manifeste son agacement sans agressivité : « Messieurs, dans mon pays, on parle l'un après l'autre; comment voulez-vous que je vous réponde quand vous m'empêchez de vous entendre? » Bref, malgré toute l'attention dont on l'entoure et les commentaires de tout un chacun, l'Ingénu reste cordial et répond patiemment aux questions de chacun.

---

## 1.4 LES NORMES ET LES CONVENTIONS DE PRÉSENTATION SONT RESPECTÉES. SUITE

### B. CONSIGNES MÉTHODOLOGIQUES

Il existe une infinité de normes de présentation matérielle. On doit, avant tout, s'assurer que le travail est conforme aux exigences particulières de l'enseignant. Celles que nous présentons ici ne sont que des exemples de normes généralement en usage dans le réseau collégial.

La présentation matérielle dans un texte contribue à en « faire voir » l'organisation grâce à une certaine disposition des éléments et au choix de marques typographiques.

Une présentation de qualité fournit au lecteur des indices qui lui permettent de saisir l'organisation générale du travail.

#### 1. MARGES

Les marges ont une double fonction : elles permettent d'aérer le texte; elles libèrent un espace suffisant pour que le correcteur puisse y ajouter ses annotations.

a. Si le travail est écrit manuellement, on respecte les consignes suivantes :

- en haut : 3,5 cm (1,5 po)
- en bas : 2,5 cm (1 po)
- à gauche : 3,5 cm (1,5 po)
- à droite : 2,5 cm (1 po)

b. Si le travail est rédigé à l'ordinateur, on adopte les marges prédéfinies, à moins d'indication contraire de l'enseignant.

#### 2. PAGINATION

a. Toutes les pages doivent être paginées, sauf la page de titre du travail de même que celles des grandes parties et des chapitres.

b. On ne pagine ni la page de titre ni la première page du texte, mais toutes deux doivent être comptées.

c. S'il y a une page de titre, la deuxième page du texte affiche le folio 3; en l'absence d'une page de titre, elle affiche le folio 2.

d. Le chiffre de pagination peut être placé dans le haut de la page, dans le coin droit, ou au bas de la page, au centre. On n'ajoute aucune ponctuation (tiret, barre oblique, etc.).



## 1.4 LES NORMES ET LES CONVENTIONS DE PRÉSENTATION SONT RESPECTÉES. SUITE

### 3. INTERLIGNES

- a. Tout travail est rédigé à double interligne, sauf indication contraire.
- b. On emploie l'interligne simple dans une citation en retrait, dans les notes infrapaginales et dans la bibliographie.

### 4. APPEL DE NOTE

L'appel de note peut prendre trois formes : un chiffre, une lettre, un astérisque. La forme la plus courante est le chiffre, inscrit en exposant.

- a. Si la note porte sur un mot, on place l'appel immédiatement après ce mot.

Peu avant la **première**<sup>1</sup>, Rostand était persuadé de son échec.

- b. Si la note porte sur une phrase ou un paragraphe, on place l'appel juste avant la ponctuation finale.

Bonne ou mauvaise, cette dernière raison, dont il n'était pas dupe, eut l'air de le **décider**<sup>3</sup>.

- c. Dans une citation avec guillemets, on place l'appel juste après le dernier mot et avant le guillemet fermant et la ponctuation finale.

Un critique a dit de Gilles Vigneault : « Vigneault chante, Vigneault danse et autour de lui, la fête **naît**<sup>6</sup>. »

- d. Dans le cas d'un travail scolaire, on place la note de renvoi en bas de page et non pas à la fin du travail.

### 5. PAGE DE TITRE

La présentation recommandée de la page de titre peut être modifiée selon les exigences particulières du travail.

Nom et prénom
<b>Le titre</b>
Dissertation présentée à M. Pierre Luc
<i>Littérature et imaginaire</i> Cours 601-102-04
Collège de Valleyfield Le 2 mai 2011



## 1.4 LES NORMES ET LES CONVENTIONS DE PRÉSENTATION SONT RESPECTÉES. SUITE

- a. La page de titre est la première page, séparée du texte.
- b. Chaque ligne est centrée horizontalement.
- c. Le titre apparaît en gras et en plus gros caractères (si le travail est fait à l'ordinateur), à distance égale entre le nom de l'auteur du travail et la mention de la nature du travail.
- d. La mention de la nature du travail (« Dissertation... ») est placée au centre vertical de la page.
- e. Un interligne plus bas, on inscrit le nom et le numéro du cours.
- f. Au bas de la page apparaissent le nom du collège et la date. On évitera d'inscrire la date de la façon suivante : 11-05-02.
- g. Aucune ponctuation ne doit apparaître sur la page de titre.

### 6. ENTÊTE

Si une page de titre n'est pas requise, on doit mettre un entête, rédigé à double interligne, en haut de la première page. On y inscrit son nom, le numéro de son groupe, la date du travail, le type de travail et le titre, si requis.

Cette présentation de l'entête peut être modifiée selon les exigences particulières du travail.

Le 16 mai 2010	Virginie Lavoie
cours 601 102 04	groupe 7777
Dissertation explicative (titre)	

### 7. TEXTE

- a. Le nom des grandes parties du texte (introduction, développement, conclusion) ainsi que le nom des sous-parties (sujets amené, posé, divisé / idée principale, idée secondaire, exemple, etc.) ne doivent pas apparaître. Seul le texte composé doit apparaître.
- b. La première ligne d'un paragraphe ne doit pas être laissée seule au bas d'une page : on la reporte sur la page suivante. De même, la dernière ligne d'un paragraphe ne doit pas apparaître seule en haut d'une nouvelle page : on reporte les deux dernières lignes sur la page suivante.

### 8. NOMBRE DE MOTS

On indique, sauf indication contraire, le nombre total de mots sur la dernière page du travail, après le point final.



## 1.4 LES NORMES ET LES CONVENTIONS DE PRÉSENTATION SONT RESPECTÉES. SUITE

### 9. BIBLIOGRAPHIE

C'est à la fin du travail que prend place la bibliographie, séparée du texte lui-même. On présente les éléments dans l'ordre suivant :

- a. Le nom de l'auteur en majuscules, suivi d'une virgule, suivie du prénom avec la majuscule à l'initiale, suivi d'un point; s'il y a plus d'un auteur, on écrit le prénom avant le nom pour chaque auteur supplémentaire.
- b. Le nom de l'ouvrage, souligné dans un texte manuscrit, en italique dans un texte en caractères d'imprimerie. Le titre est suivi d'une virgule.

Viennent ensuite, dans l'ordre et séparées par une virgule, les mentions suivantes : le nom de la collection, le lieu de publication, le nom de l'éditeur, la date d'édition et le nombre de pages.

› **Exemple**

LAPOINTE, Paul-Marie. *Le réel absolu*, Ottawa, Éditions de l'Hexagone, 1971, 270 pages.

BATAÏNI, Thérèse et Marie-Josée DION. *L'analyse littéraire*, collection « Odysée », Mont-Royal, Modulo Éditeur, 1997, 264 pages.

### 10. PAPIER

- a. On utilise du papier blanc de format lettre, mesurant 21,5 cm x 29,8 cm (8 ½ po x 11 po).
- b. On n'écrit que sur la page recto à moins d'exigences contraires.

### 11. PROPRETÉ

- a. Le texte doit être exempt de ratures ou de toute autre souillure. (On doit effacer les traces de révision au plomb.)
- b. Il doit être rédigé à l'encre bleu foncé ou noire.
- c. L'écriture doit être lisible. Les accents doivent être évidents et les majuscules, bien distinctes des minuscules.



#### POUR EN SAVOIR PLUS

DIONNE, Bernard. *Pour réussir. Guide méthodologique pour les études et la recherche*, 5<sup>e</sup> édition, Montréal, Beauchemin (Chenelière Éducation), 2008, 264 pages.

